

retraite et Société

Vieillissement et territoires. Défis démographiques, enjeux démocratiques

Volume II

Numéro coordonné par **Thibault Moulaert,**
Marion Scheider et Jean-Philippe Viriot Durandal

retraite et Société



Les articles publiés sont soumis à l'évaluation d'experts

Directeur de la publication : Renaud Villard

Rédacteur en chef : Jim Ogg

Responsable éditoriale : Carine Cordier

Chargée d'édition : Christelle Dédédjian

Relation abonnés : Dalila Jacob

Maquette : mr@kit-de-com.fr

Comité de rédaction

Samia Benallah, Pascale Breuil, Carine Cordier, Bérengère Davin, Jim Ogg, Mélina Ramos-Gorand, Sylvie Renaut

Comité éditorial

Sabrina Aouici, Cnav • Dominique Argoud, Université Paris-Est Créteil • Claudine Attias-Donfut, Cnav • Catherine Bac, Cnav • Samia Benallah, Université de Reims • Carole Bonnet, Ined • Pascale Breuil, Cnav • Nathalie Burnay, Université de Namur et Université catholique de Louvain • Vincent Caradec, Université de Lille • Nicolas Castel, Université de Lorraine • Carine Cordier, Cnav • Bérengère Davin, Inserm • Cécile Desmartin, Cnav • Gijs Dekkers, Federal Planning Bureau, CESO KU, Luxembourg • Marie-Ève Joël, CNSA • Annie Jolivet, CEE-Créapt • Francis Kessler, Université Paris 1 • Claire Lefrançois, Université de Tours • Florence Legros, Université Paris-Dauphine • Marie Mercat-Bruns, Sciences-Po • Laurent Nowik, Université de Tours • Jim Ogg, Cnav • Mélina Ramos-Gorand, Cnav • Sylvie Renaut, Cnav • Jean-Marie Robine, Inserm • Alain Rozenkier, Cnav • Laurent Soulat, Caisse des Dépôts • Arnauld d'Yvoire, Observatoire des retraites

Correspondants scientifiques étrangers

Sara Arber, Université du Surrey, Grande-Bretagne • François Höpflinger, Université de Zurich, Suisse • Martin Kohli, Université libre de Berlin, Allemagne • Christian Lalive d'Épinay, Université de Genève, Suisse • Frédéric Lesemann, INRS-Culture et société, Montréal, Canada • Howard Litwin, Université hébraïque de Jérusalem, Israël • John Myles, Université de Toronto, Canada • Joakim Palme, Swedish Institution for Social Research, Suède • Pierre Pestieau, Université de Liège, Belgique • Chiara Saraceno, Université de Turin, Italie • Constanza Tobio, Université Carlos 3, Madrid, Espagne • Alan Walker, Université de Sheffield, Grande-Bretagne



Vieillissement et territoires

Défis démographiques, enjeux démocratiques

VOLUME II : ADAPTER LES TERRITOIRES AU VIEILLISSEMENT, UN ENJEU DE CITOYENNETÉ

Numéro coordonné par Thibault Moulaert, Marion Scheider et Jean-Philippe Viriot Durandal

Une fois les territoires mieux définis dans notre premier volet, il nous faut maintenant étudier les enjeux de l'adaptation des territoires au vieillissement. Ce numéro consacre notamment plusieurs articles à l'analyse de la démarche Villes amies des aînés (VADA) lancée il y a une dizaine d'années par l'OMS, avec les exemples de la France, du Québec et de Barcelone. Si le programme connaît des adaptations en fonction des territoires, il témoigne d'une constante : celle de vouloir redonner à tous les aînés leur pleine place de citoyens. En outre, il n'efface pas d'autres méthodologies où l'action communautaire joue aussi un rôle pivot.

Mais les politiques publiques, bien qu'elles favorisent la participation des personnes âgées à la vie de la cité, ne parviennent pas à combler pleinement les inégalités : géographiques, avec notamment des disparités d'accès aux services de la vie quotidienne entre villes ou pôles urbains et milieu rural ; sociales, avec une moindre inclusion des aînés en perte d'autonomie fonctionnelle.

avant - propos

THIBAUD MOULAERT

Laboratoire Pacte, université Grenoble Alpes, membre du Réiactis

MARION SCHEIDER

Laboratoire 2L2S, université de Lorraine, membre du Réiactis

JEAN-PHILIPPE VIRIOT DURANDAL

Laboratoire 2L2S, université de Lorraine, président du Réiactis

Au croisement entre les enjeux du vieillissement et l'adaptation des territoires, le nouveau dossier présenté ici poursuit l'ambition originale du premier volume de 2017 à travers une analyse des rapports entre avancée en âge, espaces et lieux (territoires ou *communities*) et citoyenneté (Scheider, Moulaert, Viriot Durandal, 2017). Il renouvelle son attention à présenter non seulement des travaux scientifiques internationaux, mais aussi des expériences et innovations sociales.

Le premier volet, « Définir les territoires et les adapter au vieillissement », a posé les bases conceptuelles du « territoire » en mobilisant une approche géographique de la notion (Blanchet, Pihet, Chapon). Il a ensuite exploré une diversité d'échelles où émergent des pratiques variables du territoire qui, en faisant sens, le rendent parfois « lieu » (Marchal) à mesure que l'on avance en âge. L'hétérogénéité des rapports aux territoires renvoie à leurs morphologies socio-spatiales (Lord, Negron-Poblete, Després), sources de pratiques de mobilité et d'opportunités d'activités inégales. Elle réfère également à des conditions de vie très différentes et à un accès aux biens et services de santé empreint d'inégalités sociales et spatiales importantes, comme le démontre l'exploration du contexte africain (Sajoux, Macia). Enfin, une réflexion autour de cette diversité peut venir affiner les modalités de l'action publique portée en direction des territoires. En témoignait notamment la contribution des membres du Bureau de l'observation des territoires du

Commissariat général à l'égalité des territoires (CGET) [de Lapasse, Pilon] ou la présentation de programmes tels que celui des « Villes et communautés amies des aînés » (VADA), initié par l'Organisation mondiale de la santé (OMS), ou les « Chartes territoriales de solidarité » de la Mutualité sociale agricole (MSA).

Saisir cette diversité, c'est se donner les moyens de mieux relier les défis démographiques et l'aménagement des territoires. Pour autant, à mesure que différentes disciplines confrontent « territoire et vieillissement » (Viriot Durandal, Pihet, Chapon, 2012), un troisième pôle d'importance apparaît : celui des processus décisionnels et des mécanismes démocratiques en jeu dans cette rencontre. Ce pôle s'inscrit dans la poursuite des travaux du Réseau d'études international sur l'âge, la citoyenneté et l'intégration socio-économique (Réiactis) consacrés aux « droits de vieillir » à l'échelle internationale (Viriot Durandal *et al.*, 2015).

En effet, et c'est le cœur de ce second volet, « adapter les territoires », c'est aussi accorder plus d'attention aux processus et mécanismes qui les modèlent. Deux axes reviennent alors régulièrement, tant dans les travaux de recherche que dans les programmes susmentionnés de l'OMS ou de la MSA : comment s'organisent et s'articulent les différents acteurs (publics, privés, associatifs) concernés par le vieillissement et par l'adaptation des territoires ? Puis, dans la mesure où leur action se structure, de quelle manière l'expérience du territoire des personnes âgées elles-mêmes est-elle prise en compte (ou non) ? Ces deux dimensions renvoient aux observations pionnières de Catherine Gucher qui, évoquant les processus de catégorisation de la vieillesse par les professionnels et les experts du champ, constatait leur exclusion des sphères d'élaboration de politiques qui ne sont pas spécifiques à la vieillesse (Gucher, 1998). Plus tard, dans une perspective de sociologie urbaine consacrée au vieillissement, Serge Clément appelait à une « prise de conscience » des carences en matière d'intégration des publics âgés dans les sphères de la vie citoyenne, que certaines initiatives comme les Conseils des sages ont tenté de pallier (Clément, 2006). Ce second volet tente donc d'explorer différentes perspectives sur la prise en compte de la parole des aînés en tant que « citoyens à part entière » et ce, osera-t-on écrire, « jusqu'au bout » de la vie.

Pour comprendre les mécanismes d'adaptation des territoires au vieillissement, **Jean-Philippe Viriot Durandal, Thibault Moulart, Marion Scheider, Suzanne Garon et Mario Paris** comparent la manière dont la France et le Québec structurent progressivement la prise en compte de la parole des aînés. Deux niveaux sont étudiés : les schémas institutionnels de consultation des personnes âgées d'une part, l'implémentation locale de la méthode en faveur des VADA de l'OMS d'autre part. L'article dégage deux modes de structuration relative-

ment distincts. Si historiquement la France organise la reconnaissance de la parole des aînés de manière centralisée et articulée entre les différents échelons de la décision politique dès 1982, la dernière réforme de 2015 semble produire une déliaison entre les niveaux central et local et remettre en cause les capacités d'*advocacy* de ces publics. Ce phénomène s'observe d'ailleurs également à travers la gestion du programme VADA, délaissée par l'État central et assumée par un regroupement de villes et d'acteurs locaux. De son côté, le Québec témoigne, avec la généralisation de son programme provincial en faveur des Municipalités amies des aînés (MADA), d'un partenariat à la fois multiniveau (notamment entre les échelons provincial et local) et multisectoriel (chercheurs, décideurs politiques, professionnels, acteurs de la société civile et aînés eux-mêmes), développant ainsi une configuration proche d'une véritable interface en faveur de la citoyenneté des plus âgés.

L'approche VADA n'est pas la seule à encourager cette dimension ; néanmoins, elle permet de regrouper un ensemble de réflexions que se proposent de présenter **Tine Buffel, Samuèle Rémillard-Boilard et Chris Phillipson** autour des rapports entre vieillissement et urbanisation. Traduit de l'anglais, cet article déploie un programme de recherche et d'action publique autour des notions de « *age-friendly cities* » (villes amies des aînés) et « *age-friendliness* » (favorable/accueillant au vieillissement/aux aînés). Les auteurs rappellent brièvement l'origine de la démarche VADA, avant d'indiquer les pressions et formes d'exclusion que subissent les aînés dans l'espace urbain. Après avoir indiqué l'importance, dans la recherche, du thème de « l'attachement au lieu », Buffel et ses collègues établissent cinq priorités à leur agenda : la prise en compte d'environnements urbains changeants et complexes (par exemple, l'émergence de « villes-taudis » en Asie et en Afrique, ou encore les territoires touchés par des crises climatiques) ; la prise en compte des aînés, dans leur grande diversité, comme acteurs de transformation et de régénération des villes ; l'attention à la primauté du quartier et des communautés ; la prise en compte des rapports du corps à l'espace public, notamment des corps vieillissants fragilisés ; enfin, la considération de la diversité des groupes ethniques vieillissants et des besoins spécifiques qu'ils portent.

S'il apparaît que les trajectoires migratoires, les parcours de vie ou encore certaines caractéristiques spécifiques peuvent contribuer à la mise en « invisibilité » (Rosanvallon, 2014) de certains profils d'aînés, l'article de **Mercè Pérez Salanova et Maria Verdaguer Mata** développe la manière dont une ville – Barcelone – a tenté de prendre en compte progressivement l'expérience de personnes âgées en situation de dépendance. L'article situe le long et lent processus historique de construction d'une attention institutionnelle à la parole des aînés à travers la constitution du Conseil des personnes âgées (CAGG, selon l'appellation catalane *Consell*

Assessor de la Gent Gran), puis à travers de grands congrès et conventions. Ensuite, il fait l'hypothèse que l'homogénéisation des identités (« les personnes âgées ») et la simplification des subjectivités vont entraîner un manque de reconnaissance des différences en termes de capacités d'agir des personnes¹ et en termes d'exercice de leur citoyenneté. C'est suite à une prise de conscience de la nécessité d'élargir la participation citoyenne que des mécanismes de prise en compte des publics en perte d'autonomie fonctionnelle ont été instaurés. Les auteurs soulignent, au passage, le rôle moteur qu'a joué en ce sens l'approche VADA à Barcelone.

Le dernier article scientifique se dégage de toute référence à VADA tout en prolongeant l'intérêt porté aux personnes en perte d'autonomie dans les processus décisionnels. Il traite plus particulièrement des politiques de l'autonomie (vieillesse et handicap) portées et mises en œuvre par les conseils départementaux en France. En s'appuyant sur une comparaison entre deux départements de la région Nouvelle Aquitaine, **Marie-Laure Pouchadon et Philippe Martin** explorent la manière dont ceux-ci mettent en œuvre un cadre légal au niveau local, et comment ils associent – plus ou moins fortement et selon différentes modalités – les populations âgées dans l'opérationnalisation de leur « politique vieillesse ». Si l'action en faveur de l'autonomie se structure différemment selon les territoires, elle se construit généralement dans des logiques d'intervention publique qui circonscrivent le public âgé à une figure d'usager d'un service ou d'une prestation. À l'apparition de la dépendance est inversement corrélée la capacité des aînés à être pleinement acteurs des politiques et projets qui les concernent. On mesure donc ici, en écho à l'expérience de Barcelone, l'importance du rôle des acteurs institutionnels dans la construction et la diffusion des représentations liées à l'âge.

La réflexion portée sur le triptyque « vieillissement – territoires – citoyenneté » trouve également des éléments de réponse à travers la présentation de méthodes innovantes portées par des acteurs de terrain. C'est ce que propose la partie informative de ce second volet.

Si le cas du Québec est abordé dans le premier article du dossier, l'interview de **Denis Guérin**, longtemps agent de développement en charge de VADA/MADA au Carrefour action municipale et famille (CAMF), complète cette approche. En tant qu'interlocuteur privilégié des municipalités dans sa mission historique d'accompagnement des acteurs locaux, cet acteur joue un rôle prépondérant dans la traduction territoriale des savoirs produits par le Centre de

1 • Pour une réflexion plus vaste sur le « pouvoir d'agir » (*empowerment*) des personnes vieillissantes, on se référera au dossier « Pouvoir d'agir et vieillissement : différenciations, limites et possibilités » de la revue *Gérontologie et société* (2018/3) coordonné par Jean-François Bickel et Valérie Hugentobler.

recherche sur le vieillissement de Sherbrooke (CDRV). Il intervient de manière centrale dans la diffusion des principes de « vieillissement actif » et dans l'intégration de la parole des aînés aux démarches MADA. Aux côtés d'autres acteurs (secrétariat aux Aînés, CDRV, municipalités), le CAMF participe pleinement d'une logique d'opérationnalisation et de suivi pour l'implication effective des publics âgés dans les processus d'adaptation des territoires au vieillissement.

David Lévy revient sur une étude française publiée par l'Institut national de la statistique et des études économiques (Insee) qui tente d'analyser les causes des disparités territoriales d'accès aux services des personnes âgées. Si les données recueillies montrent sans surprise que les aînés accèdent plus facilement aux services dont ils ont besoin dans les villes et les pôles urbains que dans les zones rurales (où ils sont pourtant plus nombreux), elles matérialisent une véritable « ligne de démarcation » au-delà de laquelle les inégalités d'accès se creusent de manière exponentielle.

Alain Plattet, Valérie Hugentobler et Marion Zwygart présentent une méthodologie d'intervention communautaire qui, distincte de VADA, vise également une amélioration des modalités de participation des publics âgés dans l'évolution d'un territoire local. Il s'agit ici de la démarche « Quartiers Solidaires » mise en œuvre au sein de l'association Pro Senectute Vaud (PSVD), en Suisse. Si l'on retrouve les thèmes de l'attachement au lieu, de l'importance du quartier et de l'attention grandissante portée aux méthodes participatives, l'originalité de l'approche tient à deux aspects. D'une part, le constat sur lequel repose l'établissement de la méthode, qui souligne un « épuisement des différentes associations locales » et « un manque de moyens des politiques socio-sanitaires » ; d'autre part, la volonté, au terme des cinq années de processus, d'autonomiser les groupes impliqués, charge à « l'animateur [de] prépare[r] son départ pour laisser la communauté voler de ses propres ailes ». Cette approche rappelle les principes de l'éducation populaire en faveur de l'autodétermination.

Nous nous arrêtons ensuite sur l'expérience française du Réseau francophone des villes amies des aînés (RFVAA), présentée par **Angélique Giacomini et Pierre-Olivier Lefebvre**, respectivement chargée d'études et délégué général du RFVAA. Après une présentation de la structuration de ce réseau, dont l'initiative repose sur le regroupement d'acteurs locaux francophones, et essentiellement français, l'article expose les trois principes majeurs véhiculés par la démarche VADA sur le territoire hexagonal. En outre, les auteurs soulignent les dialogues et partenariats qui se nouent progressivement entre les territoires d'implémentation VADA et le niveau central dans la recherche d'une meilleure « adaptation de la société française au vieillissement ».

Enfin, ce numéro donne la parole à de futurs acteurs de terrain, des **étudiants du DUT Carrières sociales de Châlons-en-Champagne**. Encadrés par deux enseignants-chercheurs, Bertrand Ricard et Jean Grosbellet, ils sont allés à la rencontre des aînés de l'agglomération châlonnaise, dont les portraits illustrent les liens complexes que ceux-ci entretiennent avec leur territoire, qu'il soit terre de naissance ou terre d'adoption.

Au terme de ce second volet de notre dossier, nous espérons avoir donné envie aux lecteurs de mieux connaître le sens que peuvent donner des individus vieillissants à leur territoire ; nous espérons avoir montré l'intérêt de discuter, de manière critique, des démarches qui s'organisent à travers le monde afin de soutenir des formes de « participation citoyenne » des aînés (Moulaert, Garon, 2015). Pour autant, le travail n'est pas terminé et il semble même prendre de l'importance, comme nous le rappelle un mouvement social tel que celui des « gilets jaunes » en France, figures militantes nouvelles également investies par nombre de retraités qui souhaitent se faire entendre.

BIBLIOGRAPHIE

- CLÉMENT S., 2006, « L'individu vieillissant. Les représentations sociales du vieillissement dans les politiques publiques », *Les Annales de la recherche urbaine*, n° 100, 77-81.
- GUCHER C., 1998, *L'action gérontologique municipale. Une entreprise de définition de la vieillesse et de ses pratiques*, Paris, L'Harmattan.
- MOULAERT T., GARON S. (DIR.), 2016, *Age-friendly cities in international comparison: political lessons, scientific avenues, and democratic issues*, New York, Springer (coll. International Perspectives on Aging), n° 14.
- ROSANVALLON P., 2014, *Le parlement des invisibles*, Paris, Le Seuil.
- SCHEIDER M., MOULAERT T., VIRIOT DURANDAL J.-P. (DIR.), 2017, « Vieillesse et territoires. Défis démographiques, enjeux démocratiques », *Retraite et société*, n° 76.
- VIRIOT DURANDAL J.-P., PIHET C., CHAPON P.-M., 2012, *Les défis territoriaux face au vieillissement*, Paris, La Documentation française.
- VIRIOT DURANDAL J.-P., RAYMOND É., MOULAERT T., CHARPENTIER M. (DIR.), 2015, *Droits de vieillir et citoyenneté des aînés. Pour une perspective internationale*, Montréal, Presses universitaires du Québec (coll. Problèmes sociaux et Interventions sociales).



Résumés

VIRIOT DURANDAL J.-P., MOULAERT T., SCHEIDER M., GARON S., PARIS M.,
« ADAPTATION DES TERRITOIRES AU VIEILLISSEMENT : POLITIQUES PUBLIQUES
ET FORMES D'AGENCEMENT DÉMOCRATIQUE – LES EXEMPLES DE LA FRANCE
ET DU QUÉBEC », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 79, P. 17-41.

La prise en compte des aînés dans l'adaptation des territoires au vieillissement de la population occupe aujourd'hui une place croissante dans les débats publics. Pour autant, quelle est la place réellement accordée aux plus âgés dans les institutions ou dans la construction des politiques publiques ? En fonction des contextes, comment s'organise la mise en œuvre des dispositifs participatifs dans les territoires ?

Pour répondre à ces questions, nous comparons, dans une double focale, les modèles français et québécois d'adaptation des territoires au vieillissement. Nous étudions tout d'abord les schémas institutionnels de consultation des personnes âgées de part et d'autre de l'Atlantique. Ensuite, nous portons notre attention sur l'application, dans les deux modèles, du programme international des Villes amies des aînés (VADA) initié par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). L'intérêt de ce programme réside dans la possibilité d'établir une comparaison internationale à partir d'un même protocole participatif.

Au fil de la démonstration, se dessinent progressivement deux formes d'agencement démocratique de la place des aînés dans les politiques d'adaptation des territoires au vieillissement. En France, les niveaux centraux et locaux se déconnectent et la démarche VADA s'organise selon les ressources et les intérêts de ses porteurs locaux. Au Québec, la démarche VADA reflète une approche intégrée qui connecte les niveaux centraux et locaux et qui s'enracine dans une culture du développement communautaire, laissant largement la place à la parole des aînés.

• **Mots clés** : citoyenneté ; vieillissement ; adaptation des territoires ; Villes amies des aînés ; comparaison internationale ; France ; Québec

ADAPTING TERRITORIES TO AGEING: PUBLIC POLICIES AND FORMS OF DEMOCRATIC DEVELOPMENTS – THE EXAMPLES OF FRANCE AND QUÉBEC

Taking seniors into account in the adaptation of territories to population ageing is gaining increasing importance in public debate. Yet what place is really granted to the elderly in institutions or in the development of public policies? Depending on the context, how are participative approaches being implanted in territories? To respond to these questions, we compare from a dual standpoint the French and Québécois models of adapting territories to ageing. We start by examining the institutional models used to consult seniors on both sides of the Atlantic. We then review the application by both models of the international age-friendly cities and communities (AFCC) programme initiated by the World Health Organization (WHO). The interest of the programme lies in the possibility of establishing an international comparison on the basis of the same participative protocol. Our work reveals the emergence of two forms of democratic organisation in the role played by seniors in policies to adapt territories to ageing. In France, the central and local levels are disconnecting and the AFC approach is organised according to the resources and interests of local representatives. In Québec, the AFC initiative reflects an integrated approach that connects central and local levels and is taking root in a culture of community development, lending a strong voice to seniors.

• **Keywords:** citizenship, ageing, adaptation of territories, age-friendly cities, international comparison, France, Québec

BUFFEL T., RÉMILLARD-BOILARD S., PHILLIPSON C., « POUR DES VILLES AMIES DES AÎNÉS : PROGRAMME D'ACTION EN FAVEUR DU VIEILLISSEMENT EN MILIEU URBAIN », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 79, P. 43-60.

Cet article explore la thématique du vieillissement en milieu urbain et s'intéresse plus particulièrement aux débats entourant le développement du mouvement Villes amies des aînés. Ce thème sera exploré à travers la présentation des origines et du développement de ce mouvement international, en examinant plus en détail certains des défis auxquels sont confrontées les personnes âgées vivant en milieu urbain. L'article présente ensuite les résultats de plusieurs études, en portant une attention particulière aux thèmes de l'exclusion sociale et de l'attachement aux lieux. L'article conclut finalement en introduisant un nouveau programme de

recherche et de politique en cinq points visant à favoriser le vieillissement en milieu urbain et le développement d'environnements favorables aux aînés.

- **Mots clés** : villes amies des aînés, vieillissement urbain, inégalités, exclusion, attachement

CREATING AGE-FRIENDLY CITIES: AN AGENDA IN FAVOUR OF URBAN AGEING

This article explores the theme of urban ageing, focusing more specifically on debates surrounding the development of the age-friendly cities movement. This topic is examined through a review of the origins and development of this international movement, with a more detailed investigation of some of the challenges facing older people living in urban areas. The article then reviews the results of several studies, concentrating on the themes of social exclusion and attachment to place. It concludes by introducing a new five-point research and policy programme aimed at supporting urban ageing and the development of age-friendly environments.

- **Keywords**: age-friendly cities, urban ageing, inequalities, exclusion, attachment

PÉREZ SALANOVA M., VERDAGUER MATA M., « COMMENT IMPLIQUER DES AÎNÉS EN PERTE D'AUTONOMIE FONCTIONNELLE ? LE CAS DE BARCELONE », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 79, P. 61-81.

Dans cet article, nous nous appuyons sur l'évolution des expériences de participation des personnes âgées à Barcelone pour mettre en lumière la volonté d'inclusion de la diversité des parcours de vieillissement, notamment ceux des aînés en perte d'autonomie fonctionnelle, dans les dispositifs participatifs locaux. Nous montrons comment ce processus s'est construit pas à pas afin d'aboutir, récemment et pour la première fois, à l'inclusion de ces publics en tant que participants et citoyens à part entière. À travers ce cheminement, nous analysons le rôle de la construction des subjectivités des personnes âgées ayant un besoin de soins continus dans leur participation (ou manque de participation) citoyenne. Pour cela, nous faisons l'hypothèse que certains cadres d'action publique et de pratiques de participation, ayant un caractère homogénéisateur, peuvent mener à une simplification du soi des personnes âgées en perte d'autonomie fonctionnelle, ce qui peut ainsi entraîner un manque de reconnaissance de leur *agency* et donc freiner leur participation. Nous abordons également la manière dont le changement dans la conception de la participation peut entraîner des dynamiques plus inclusives, et nous verrons comment la démarche Villes amies des aînés (VADA) de l'Organi-

sation mondiale de la santé (OMS), instaurée à Barcelone, a favorisé une telle évolution et une meilleure prise en compte de ces publics.

• **Mots clés** : Barcelone, subjectivation, diversité, VADA, soins continus

HOW TO INVOLVE SENIORS EXPERIENCING A LOSS OF FUNCTIONAL AUTONOMY? THE CASE OF BARCELONA

In this article, we examine changes in the participative experience of seniors in Barcelona to shed light on the aim of including the diversity of ageing trajectories – and notably those of seniors experiencing a loss of functional autonomy – in local participative initiatives. We demonstrate how this process has been built step by step to conclude, recently and for the first time, in the inclusion of these populations as participants and citizens in their own right. Through this development, we analyse the role of the construction of the subjectivities of seniors requiring continuing care in their participation (or lack of participation) in civil life. To that end, we form the assumption that some frameworks of public action and participative practices of a homogenising nature may lead to a simplification of self on the part of elderly persons with diminished functional autonomy, which may result in a lack of acknowledgement of their agency and thus hinder their participation. We also address the way in which the change in the conception of participation can lead to more inclusive dynamics and examine how the age-friendly cities and communities (AFCC) initiative by the World Health Organization (WHO), introduced in Barcelona, has fostered such a change and the greater integration of these populations.

• **Keywords**: Barcelona, subjectivation, diversity, AFCC, continuing care

POUCHADON M.-L., MARTIN P., « POLITIQUES DE LA VIEILLESSE, POLITIQUES DE L'AUTONOMIE : QUELLES DYNAMIQUES TERRITORIALES ET DÉMOCRATIQUES ? », *RETRAITE ET SOCIÉTÉ*, N° 79, P. 83-103.

Depuis deux décennies, via les missions sociales et de solidarité confiées aux départements, la France est engagée dans des politiques de l'autonomie (vieillesse et handicap) qui se sont territorialisées. L'action publique se conçoit dans la recherche d'une plus grande proximité avec les territoires et leurs habitants. Ce mouvement d'adaptation des politiques locales aux besoins des habitants et aux réalités économiques, sociologiques, politiques des territoires s'accompagne-t-il d'une dynamique démocratique ? À partir de l'analyse et de la comparaison des politiques locales dans deux départements de la région Nouvelle-Aquitaine, cet article

explore la façon dont les départements rendent opérationnelle leur « politique vieillesse » et construisent leur rapport au territoire. Comment les départements assurent-ils leurs missions de gestion des dispositifs vieillesse (allocation personnalisée d'autonomie [APA], notamment) et quelles stratégies de développement local impulsent-ils parallèlement? Engagent-ils une démarche participative auprès des populations âgées, et selon quelle représentation du rôle social qu'elles auraient à jouer? La comparaison révèle des différences dans la manière d'organiser l'action, de structurer les acteurs dans les territoires, mais de manière générale, les politiques de l'autonomie demeurent fortement ancrées dans une logique de service à l'usager. La participation est le plus souvent conçue sous un angle technique et administratif. Dans le prisme de la dépendance, la personne âgée peine à s'émanciper et à devenir pleinement actrice des politiques et des projets locaux qui la concernent.

• **Mots clés:** vieillesse, perte d'autonomie, politiques sociales locales, territorialisation, participation

TERRITORIAL AND DEMOCRATIC DYNAMICS IN AGEING POLICIES AND AUTONOMY POLICIES

For two decades, through social and solidarity missions entrusted to departments, France has been committed to autonomy policies (ageing and disabilities) that have become territorialised. Public action is conceived with a view to creating greater proximity with territories and their inhabitants. Is this trend in the adaptation of local policies to the needs of inhabitants and the economic, sociological and political realities of territories being accompanied by a democratic dynamic? On the basis of an analysis and comparison of the local policies of two departments in the Nouvelle-Aquitaine region, this article explores how the departments are operationally rolling out their "ageing policy" and building their relationship to the territory. How do the departments carry out their management missions relative to ageing systems (and notably the personal autonomy allowance) and what kind of local development strategies are they supporting in parallel? Are they initiating a participative approach with seniors, and on the basis of which social role perception? The comparison reveals differences in the ways in which action is organised and the players structured in the territories. More broadly, it shows that autonomy policies remain largely informed by an approach of services for users. Participation is largely conceived from a technical and administrative standpoint. In the prism of dependency, elderly individuals struggle to break free and play a full active role in the local policies and projects concerning them.

• **Keywords:** Old age, loss of autonomy, local policies in social care, territorialisation, participation

Sommaire exhaustif

Partie scientifique

- **Adaptation des territoires au vieillissement : politiques publiques et formes d'agencement démocratique – Les exemples de la France et du Québec**

Jean-Philippe Viriot Durandal (professeur en sociologie, université de Lorraine), Thibauld Moulaert (maître de conférences en sociologie, université de Grenoble), Marion Scheider (doctorante en sociologie, université de Lorraine), Suzanne Garon (professeure titulaire à l'École de travail social, université de Sherbrooke, Québec, Canada), Mario Paris (professeur adjoint à l'École de travail social, université de Moncton, Nouveau-Brunswick, Canada)

- **Pour des villes amies des aînés : programme d'action en faveur du vieillissement en milieu urbain**

Tine Buffel, Samuèle Rémillard-Boilard, Chris Phillipson (département de sociologie, School of social sciences, université de Manchester, Royaume-Uni)

- **Comment impliquer des aînés en perte d'autonomie fonctionnelle? Le cas de Barcelone**

Mercè Pérez Salanova (docteure en psychologie, Institut du gouvernement et politiques publiques, Université autonome de Barcelone), Maria Verdaguer Mata (linguiste et psychologue, Université autonome de Barcelone)

● **Politiques de la vieillesse, politiques de l'autonomie :
quelles dynamiques territoriales et démocratiques ?**

Marie-Laure Pouchadon (maître de conférences en sociologie, université Bordeaux-Montaigne), Philippe Martin (directeur de recherche au CNRS, Centre de droit comparé du travail et de la Sécurité sociale [COMPTRASEC], université de Bordeaux)

Partie informative

- **Entretien avec** Denis Guérin (agent de développement des collectivités, Carrefour action municipale et famille [CAMF], Québec, Canada), Accompagner la mise en œuvre des démarches Municipalités amies des aînés au Québec
Réalisé par Thibault Moulart

● **Faits et chiffres**

Disparités territoriales d'accès aux services des personnes âgées de 60 ans ou plus

David Lévy (responsable du pôle national d'analyse territoriale de l'Insee)

● **Point sur**

« Quartiers Solidaires » : une méthodologie d'action communautaire

Alain Plattet (responsable de l'unité Travail social communautaire, Pro Senectute Vaud [2009-2017], chef de service Cohésion sociale, à Chavannes-près-Renens, depuis mai 2017), Valérie Hugentobler (professeure associée, Co-responsable du réseau Âge, vieillissements et fin de vie [AVIF], Haute École de travail social et de la santé [EESP, HES-SO], Lausanne), Marion Zwygart (adjointe de l'unité Travail social communautaire, Pro Senectute Vaud)

**Spécificités françaises de la démarche Villes amies des aînés :
une dynamique politique soutenue par le Réseau francophone**

Angélique Giacomini (doctorante en sociologie, université de Bourgogne – Franche-Comté ; chargée de la formation et de la recherche du Réseau francophone des Villes amies des aînés [RFVAA]), Pierre-Olivier Lefebvre (délégué général du RFVAA)

● Carnets de terrain

Vieillir dans l'agglomération châlonnaise: portraits

Les étudiants du DUT Carrières sociales, option Gestion urbaine, Châlons-en-Champagne, avec le soutien de Bertrand Ricard (enseignant-chercheur en sociologie, université de Reims Champagne-Ardenne) et Jean Grosbellet (enseignant-chercheur en urbanisme, université de Reims Champagne-Ardenne)

● Notes de lecture – Analyses critiques

- > *Gender, ageing and extended working life: cross-national perspectives* de Áine Ní Léime, Debra Street, Sarah Vickerstaff, Clary Krekula et Wendy Loretto (dir.), Bristol, Policy Press, 2017, 249 p.
- > *Viellissement et classes sociales* de Nathalie Burnay, Cornelia Hummel, 2017, Population, famille et société, vol. 27, 249 p.
- > *Que faire de nos vieux? Une histoire de la protection sociale de 1880 à nos jours* de Christophe Capuano, Paris, Presses de Sciences Po, 2018, 352 p. (coll. Académique).

● Notes de lecture – Parutions

POUR SOUMETTRE UN ARTICLE

Par e-mail à :
carine.cordier@cnav.fr

ou adresser une clé USB avec une copie papier à :

Cnav
Carine Cordier
Service Éditions scientifiques – 635
110, avenue de Flandre
75 951 Paris Cedex 19

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter :
Carine Cordier au 33 (0)1 55 45 52 87
Fax : 33 (0)1 55 45 81 84



6^e Colloque international du REIACTIS
SOCIÉTÉ INCLUSIVE ET AVANCÉE EN ÂGE

> 4-5-6 février 2020

**Metz Congrès Robert Schuman
Metz, Grand Est, France**

Appel à contributions et plus d'informations

www.reiactis.com
contact@reiactis.com

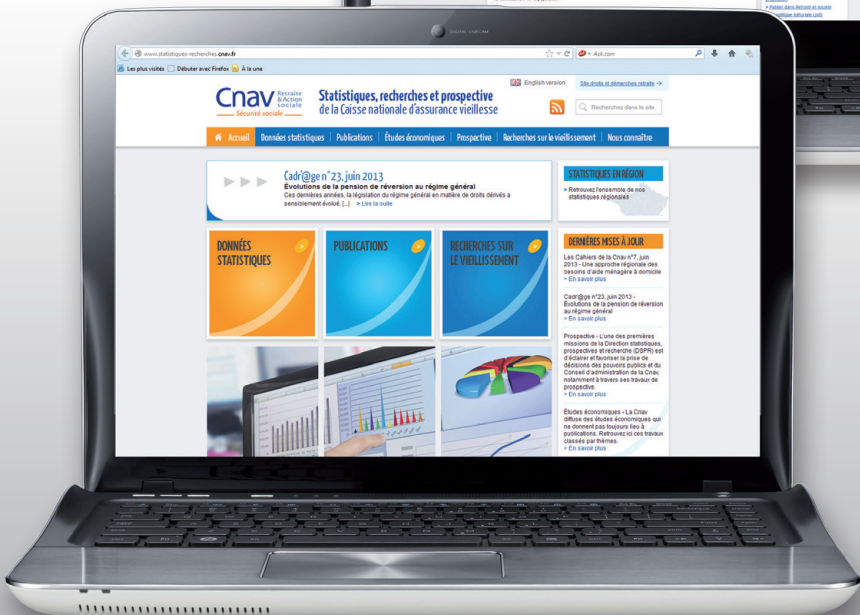
Vous pouvez retrouver toutes les informations concernant la revue *Retraite et société* sur le site de recherche de la Cnav

www.statistiques-recherches.cnav.fr

Dans **Publications**, retrouvez *Retraite et société*. En consultation libre, le sommaire et les résumés de chaque nouveau numéro ; dans « Entretien et petites actus », des extraits des articles publiés dans la revue ou des interviews réalisées avec des spécialistes de la retraite et du vieillissement.

Si vous souhaitez contribuer à la revue, tous les thèmes des numéros à venir sont dans « Publier dans Retraite et société ».

Les *Carnets de Retraite et société* sont également téléchargeables.



retraite et Société

ACHETER UN ARTICLE EN LIGNE SUR LE SITE DE CAIRN

<https://www.cairn.info/>

ACHETER UN NUMÉRO

- bon de commande en ligne ou papier
<http://www.statistiques-recherches.cnav.fr/Publications/Retraite-et-societe-nouveau-numero/>
- sur papier libre ou en remplissant le bon de commande à retourner à l'adresse suivante :
CNAV - Service 635 Éditions scientifiques
110 avenue de Flandre - 75951 Paris CEDEX 19

PRIX DE LA REVUE

- n° 1 à 33 = indisponibles à la vente
- n° 34 à 41 = 16 €
- n° 42 à 44 = 16,50 €
- n° 45 à 59 = 19 €
- n° 60 et suivants = 16,90 €

INFORMATION/RENSEIGNEMENT

retraiteetsociete@cnav.fr

01 55 45 52 87 (service Éditions scientifiques)

statistiques-recherches.cnav.fr/Publications/Retraite-et-societe-nouveau-numero/

Pour toute information, n'hésitez pas à nous contacter :
retraiteetsociete@cnav.fr